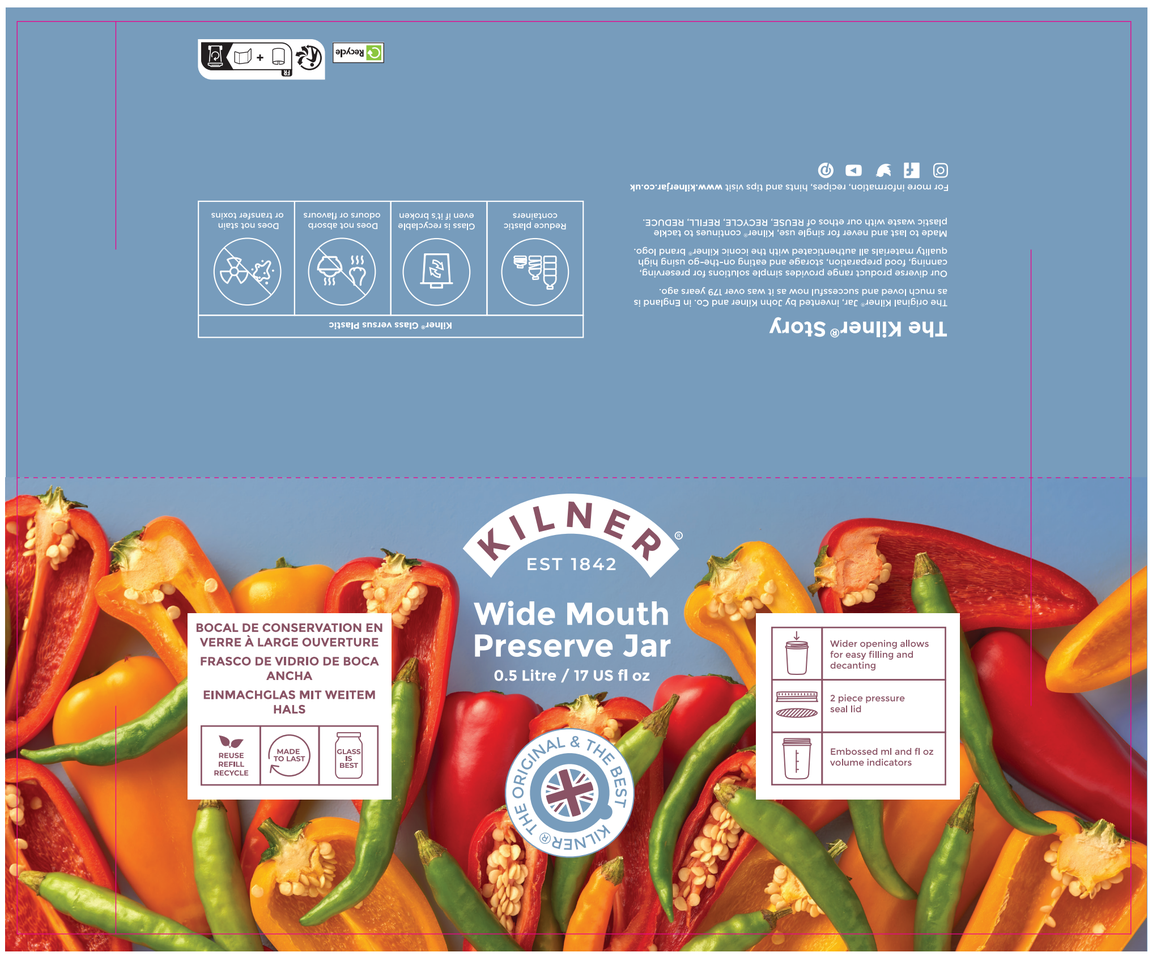

KILNER®
EST 1842

GB Care and Use:
There are many methods of preserving and canning. To achieve the best results, we suggest you should always follow a tried and tested recipe and follow its instructions.
We have listed a few basic rules to ensure successful preserving and canning.

- Before use, ensure jar surfaces and lids are clean and free from scratches / chips. Discard and replace if any defects are found.
- Before preserving, jars and lids must be sterilised.
- When filling a jar, be sure to leave appropriate headspace between the preserve and the top of the jar. Please refer to the jar's specification.
- Remove air bubbles with a bubble remover spatula.
- Ensure the jar rim is perfectly clean before placing the disc on the jar. Place the screw band on the jar and tighten. (Do not over tighten).
- Do not reuse discs as they may result in seal failure.
- Process the jars using your preferred method or follow recipe instructions.
- An airtight seal has formed when the disc has pushed down and does not move. If the disc pops up and down the seal has failed and you must process the jar again.
- Once an airtight seal has formed, leave for 24 hours to cool.
- Sealed jars should be stored in a cool dry place away from the light in an upright position.
- Contents in Kilner® Wide Mouth Preserve Jars with a 89mm top diameter.

CAUTION

- **DO NOT POUR BOILING WATER DIRECTLY INTO JARS.**
- Use hand protection or Kilner® Jar Tongs when removing jars from hot water.
- Do not put hot jars on cold, wet or metallic surfaces as this can cause jars to crack.
- Do not allow jars to come into direct contact with the base of the pan during processing or sterilising.
- Do not immerse jars directly into boiling water. Allow the water temperature to increase gradually.

Care and Use:

- Clean jars, screw bands and discs in warm, soapy water before use.
- Screw bands and discs should be hand washed and dried immediately.
- Avoid the use of metallic or abrasive sponges.
- Jars are dishwasher safe.
- Replacement screw bands and discs are available.

FR Usage et Entretien
Il existe de nombreuses méthodes de conservation et de mise en conserve. Pour obtenir les meilleurs résultats, nous conseillons de toujours utiliser une recette éprouvée et de suivre les instructions.
Voici quelques règles de base pour garantir la réussite de la conservation et de la mise en conserve :

- Avant toute utilisation, vérifier que les surfaces et les couvercles des bocaux sont propres et ne présentent aucune rayure/ébréchure. Si des défauts sont constatés, les jeter et les remplacer.
- Avant tout processus de conservation, les bocaux et les couvercles doivent passer par une phase de stérilisation.
- Lors du remplissage d'un bocal, veiller à laisser un espace libre suffisant entre le produit en conserve et le haut du bocal. Se référer à la spécification du bocal.
- Chasser les bulles d'air à l'aide d'une spatule permettant d'éliminer les bulles.
- Vérifier que le rebord du bocal est parfaitement propre avant de placer la rondelle hermétique dessus. Placer la bande à vis sur le bocal et serrer. (Sans trop forcer.)
- Ne pas resserrer, car cela pourrait engendrer une défaillance de l'étanchéité.
- Ne pas réutiliser les couvercles. Leur utilisation peut entraîner une défaillance de l'étanchéité.
- Stériliser les bocaux à la vapeur ou dans un bain-marie. Ne pas immerger les bocaux directement dans l'eau bouillante. Si la température de l'eau augmente progressivement, le bocal se stérilise en toute sécurité.
- Une fois l'étanchéité à l'air formée, laisser refroidir pendant 24 heures.
- Les bocaux hermétiques doivent être conservés dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière et en position verticale.
- Les couvercles de 85 mm (3.4 po) conviennent aux bocaux de conservation Kilner® d'un diamètre supérieur à 85 mm.

ATTENTION

- **NE PAS VERSER D'EAU BOUILLANTE DIRECTEMENT DANS LES BOCAUX.**
- Utiliser une protection pour les mains ou une pince à bocaux Kilner® pour retirer les bocaux de l'eau chaude.
- Ne pas placer les bocaux chauds sur des surfaces froides, humides ou métalliques pour éviter tout dommage.
- Ne pas laisser les bocaux entrer en contact avec le fond de la casserole pendant leur traitement ou leur stérilisation.
- Ne pas plonger les bocaux directement dans l'eau bouillante. Laisser la température de l'eau augmenter progressivement.

Entretien et utilisation.

- Nettoyer les bocaux, les bandes à vis et les rondelles hermétiques à l'eau chaude savonneuse avant toute utilisation.
- Les bandes à vis et les rondelles hermétiques doivent être lavées à la main, puis séchées immédiatement.
- Éviter d'utiliser des éponges métalliques ou abrasives.
- Les bocaux peuvent aller au lave-vaisselle.
- Des bandes à vis et des rondelles hermétiques de rechange sont disponibles.

Dishwasher safe
Glass jar only

DE Pflege und Gebrauch
Es gibt viele Einloch- und Konservierungsmethoden. Um die besten Ergebnisse zu erzielen, empfehlen wir, dass Sie immer ein erprobtes Rezept befolgen und die Anweisungen zu befolgen.
Nachfolgend haben wir einige Grundregeln zusammengestellt, damit das Einkochen auch klappt.

- Stelle vor dem Gebrauch sicher, dass die Glasoberflächen und Deckel sauber und frei von Kratzern / Splittern sind. Entsorge und ersetze sie, wenn Mängel festgestellt werden.
- Vor dem Einkochen müssen die Gläser und Deckel sterilisiert werden.
- Beim Füllen eines Glases ist darauf zu achten, dass zwischen dem Einmachgut und dem Deckel ein ausreichender Platz gelassen wird. (Siehe Glasspezifikation.)
- Entferne alle Luftbläschen mit einem Spatel/Blasenentferner.
- Achte darauf, dass der Glasrand sauber ist, bevor du die Scheibe auf das Glas legst. Setze den Schraubring auf das Glas und ziehe ihn fest. (Nicht zu fest anziehen).
- Verwende die Scheiben nicht erneut, da sie sonst undicht werden.
- Nun kannst du die Gläser nach deiner Lieblingsmethode weiter verarbeiten.
- Ein luftdichter Verschluss hat sich gebildet, wenn die Scheibe nach unten gedrückt wurde und sich nicht bewegen lässt. Wenn die Scheibe auf- und abspringt, funktioniert die Dichtung nicht und du musst das Glas erneut verarbeiten.
- Sobald sich ein luftdichter Verschluss gebildet hat, lass das Glas 24 Stunden lang abkühlen.
- Lagere die versiegelten Gläser aufrecht stehend an einem lichtgeschützten, kühlen Ort.
- Der 85-mm-/3.4-Zoll-Deckel passt auf Kilner® Einkochgläser mit einem oberen Durchmesser von 85 mm.

VORSICHT

- **NIE KOCHEND HEISSES WASSER DIREKT IN DIE GLÄSER FÜLLEN.**
- Verwende einen Handschutz oder einen Glasheber von Kilner®, um die Gläser aus dem heißen Wasser zu nehmen.
- Stelle keine heißen Gläser auf Oberflächen ab, die kalt, nass oder aus Metall sind. Sie könnten dadurch zerbrechen.
- Sorge dafür, dass der Boden des Glases während der Verarbeitung nicht in direkten Kontakt zum Topfboden kommen.
- Tauche die Gläser nicht direkt in kochendes Wasser. Achte darauf, dass die Wassertemperatur allmählich ansteigt.

Anwendungshinweise:

- Reinige die Gläser, Schraubringe und Scheiben vor dem Gebrauch in warmem Seifenwasser.
- Die Schraubringe und Scheiben sollten von Hand gewaschen und sofort abgetrocknet werden.
- Verwende keinen Schwamm aus Metall oder mit einer rauen Oberfläche.
- Die Gläser sind spülmaschinenfest.
- Schraubringe und Scheiben können nachgekauft werden.

ES Use y Cuidado
Existen numerosos métodos de conservación y enlatado. Para lograr los mejores resultados, te sugerimos que utilices siempre una receta de confianza y sigas las instrucciones.
A continuación, enumeramos algunas reglas básicas para garantizar el éxito de la conservación y el enlatado.

- Antes de usar los tarros, asegúrate de que las tapas y las superficies donde los depositas estén limpias y libres de arañazos / astillas. Desecha y reemplaza si encuentras algún defecto.
- Antes de utilizarlos para conservas, debes esterilizar los tarros y las tapas.
- Al llenar un tarro, asegúrate de dejar suficiente espacio entre el contenido conservado y el borde superior del tarro. Consulta la ficha técnica.
- Retira las burbujas de aire con una espátula destinada a tal efecto.
- Asegúrate de que el borde del tarro esté perfectamente limpio antes de colocar la pieza plana y redonda de la tapa sobre el tarro. Coloca el aro enroscable en el tarro y ciérralo, pero sin apretar demasiado.
- No lo vuelvas a apretar, ya que esto puede hacer que no se sellé debidamente.
- No vuelvas a usar las tapas, ya que podrían provocar fallos en el sellado.
- Se ha sellado debidamente cuando la parte plana de la tapa se ha empujado hacia abajo y no se mueve. Si esta subiera y bajara, significará que no se ha sellado debidamente y es necesario esterilizar el tarro de nuevo.
- Una vez que se haya formado un sello hermético, deja enfriar el tarro durante 24 horas.
- Los tarros sellados deben almacenarse en un lugar fresco y seco, lejos de la luz y en posición vertical.
- Las tapas de 85 mm / 3.4" se ajustan a los tarros para conserva Kilner® con un diámetro superior de 85 mm.

ATENCIÓN:

- **NO VERTAS AGUA HIRVIENDO DIRECTAMENTE EN LOS TARROS.**
- Utiliza manoplas o guantes protectores, o las pinzas para tarros Kilner® al sacar los tarros del agua hirviendo.
- No coloques los tarros calientes en superficies frías, húmedas o metálicas, ya que podrían agrietarse.
- No dejes que los tarros entren en contacto directo con la base del recipiente durante el procesado o la esterilización.
- No sumerjas los tarros directamente en agua hirviendo. Deja que el agua se vaya calentando gradualmente.

Cuidados y uso:

- Lava los tarros, los aros enroscables y las piezas planas de las tapas con agua tibia y jabón antes de utilizarlos.
- Es recomendable lavar a mano tanto los aros enroscables como las piezas planas de las tapas, y secarlos inmediatamente.
- No utilices estropajos metálicos ni abrasivos.
- Los tarros pueden lavarse en el lavavajillas.
- Hay tanto aros enroscables como tapas planas de repuesto.

The Rayware Group

A Family Of Vibrant British Brands

COPYRIGHT

These drawings are the intellectual property of Rayware Ltd. and should not be reproduced without the express permission of Rayware Ltd.

PANTONE 5425 U	PANTONE 208 U	CUTTER GUIDE (DO NOT PRINT)

BRAND: KILNER
RANGE: WIDE MOUTH JARS
PRODUCT: 0.5L JAR
ITEM CODE: 0025.888
DIMENSIONS: Flat H 212 X W 260 mm
Folded H 106.5 X W 260 mm

VERSION: 01
DATE CREATED: 18/10/2021
CREATED BY: MAX
DATE MODIFIED:
MODIFIED BY:

APPROVED BY BRAND MANAGER:
GABBY

ARTWORK SENT: 12.11.21

SENT BY: MAX

SENT VIA: FINISHED ARTWORK

NOTE TO SUPPLIERS / PRINTERS:
PLEASE INFORM THE RAYWARE GROUP OF ANY AMENDS MADE TO THE CUTTER GUIDE / ARTWORK.